



DHC-2 BEAVER

GB

The de Havilland Canada DHC-2 first flew on August the 16th, 1947. A total of 1,657 were built, with a high proportion being supplied to some 20 air forces throughout the world. Designed initially as a bush floatplane, the Beaver was procured by the United States Air Force and Army under the designation L-20A (later changed to U-6A) and these proved invaluable in the communication and casualty evacuation roles in such areas as Korea, South Vietnam and the Arctic. The British Army Air Corps operates Beavers as standard fixed-wing equipment. The type is also used by civil operators.

Beavers can operate on either wheels, skis or floats and the kit is supplied with parts for all three variants. Powered by a 450h.p. Pratt & Whitney

R-985-AN-1 or R-985-AN-3 engine, the all-metal high-wing Beaver can carry up to seven passengers or half-ton of freight.

Dimensions: Span, 14.63m; Length, 9.25m; Height (wheels), 2.74m

Gross Weight: 2313,32kg

Maximum Speed, 256km/h at 1524m

F

L'avion de Havilland Canada DHC-2 effectua son premier vol le 16 août 1947, et il fut construit un total de 1.657 de ces appareils, dont beaucoup furent fournis à une vingtaine de forces aériennes de par le monde. Conçu tout d'abord en tant qu'hydravion à flotteurs, le Beaver fut utilisé par l'avion militaire et par l'armée américaine sous le nom de L-20A (et désigné par la suite U-6A) et ces appareils rendirent des services inestimables dans les fonctions de communication et d'évacuation des blessés dans des zones comme le Corée, le Vietnam du sud et l'Arctique. Le Corps aérien de l'Armée britannique utilise des Beavers comme faisant partie de son équipement standard d'ailes fixes. Ce type d'avion est également utilisé par des entreprises civiles. Les Beavers peuvent fonctionner sur roues, skis ou flotteurs et ce jeu est fourni

de pieces pour ces trois variantes. Propulsé par un moteur Pratt & Whitney R-985-AN-1 au R-985-AN-3 de 450 c.v., le Beaver à aile haute entièrement métallique peut porter jusqu'à sept passagers ou une demi-tonne de cargaison.

Ses Dimensions Sont: Envergure, 14.63m; Longure, 9,25m;

Hauteur (ous), 2,74m

Poids Brut: 2313,32kg

Vitesse Maximum: 256km/h à 1524m.

D

Die de Havilland Canada DHC-2 flog zum ersten Mal am 16. August 1947, und ein großer Teil der 1.657 insgesamt gebauten Flugzeuge dieses Typs wurde an rund 20 Luftwaffen in der ganzen Welt verkauft. Die Beaver, die ursprünglich als Wasserflugzeug für Einsatz im Busch konstruiert war, wurde unter der Bezeichnung L-20A (später U-6A) von Heer und Luftwaffe der Vereinigten Staaten angeschafft und erwies sich als besonders wertvoll für Meldeaufgaben und Evakuierung von Verwundeten in Gebieten wie Korea, Südvietnam und der Arktik. Das Fliegerkorps der britischen Armee setzt Beaver als standardmäßige Starrflügelmaschinen ein, und der Typ wird auch von Zivilunternehmen verwendet.

Beaver können mit Rädern, Kufen oder Schwimmgestellen betrieben werden, und

der Bausatz enthält Ausrüstungen für alle drei Varianten. Die ganz aus Metall bestehende Hochdeckermaschine, die mit einem 450 PS Motor vom Typ Pratt & Whitney R-985-AN-1 oder R-985-AN-3 getrieben wird, kann bis zu sieben Passagiere oder 0,5 t Fracht befördern.

Abmessungen: Spannweite, 14,63; Länge, 9,24m; Höhe (Räder), 2,74m

Höchstzulässiges Fluggewicht: 2,313,32kg

Höchstgeschwindigkeit: 256km/h in einer Flughöhe von 1524m

E

El de Havilland Canada DHC-2 voló por primera vez el 16 de agosto de 1947, y se construyó un total de 1,657 unidades, gran parte de las cuales fueron suministradas a unas 20 fuerzas aéreas de todo el mundo. Diseñado inicialmente como avión flotador clandestino, el "castor" sirvió en el Ejército y Fuerza Aérea Norteamericanos bajo el nombre de L-20A (más tarde designado U-6A) y estos aparatos proporcionaron servicios inestimables en las funciones de comunicación y evacuación de heridos en zonas tales como Corea, Vietnam del sur y el Artico. El Cuerpo Aéreo del Ejército Británico opera "Castores" como parte de su equipo standard de alas fijas. Este tipo de avión es también utilizado por empresas civiles. Los "Castores"

pueden operar con ruedas, esquies o flotadores, y el equipo provee piezas para les tres variedades. Impulsado por un motor Pratt & Whitney R-985-AN-1 o R-985-AN-3 de 450 caballos de fuerza, el "Castor", de alas altas totalmente metalicas, puede llevar hasta siete pasajeros o media tonelada de cargo.

Sus Dimensiones Son: Envergadura, 14,63m; Longitud, 9,24m;

Atlura (ruedas), 2,74m

Peso Bruto: 2,313,30 kg

Velocidad Máxima: 256km/h a 1524m

I

L'aereo de Havilland Canada DHC-2 volò per la prima volta il 16 agosto 1947 e fu costruito un totale di 1.657 di questi apparecchi, di cui un gran numero venne fornito a circa 20 forze aeree in tutto il mondo. Ideato inizialmente quale idrovolante a galleggianti, il Beaver fu utilizzato dall'Aviazione militare e dall'Esercito americano sotto il nome di L-20A (cambiato in seguito in U-6A) e questi apparecchi resero ingenti servizi nelle comunicazioni e nell'evacuazione dei feriti in zone come la Corea, il Vietnam del sud e l'Arctico. Il Corpo aereo dell'Esercito britannico utilizza dei Beaver quale parte del suo equipaggiamento normale di ale fisse. Questo tipo e pure utilizzato da imprese civili.

I Beaver possono funzionare su ruot, sci o galleggianti e questo gioco è fornito di pezzi per queste tre varianti. Azionato da un motore Pratt & Whitney R-985-AN-1 o R-985-AN-3 di 450 c.v., il Beaver ad ala alta interamente metallica, può portare fino a sette passeggeri oppure una mezza tonnellata di carico.

Le Dimensioni Sono: Apertura d'ala, 14,63m; Lunghezza, 9,25m;

Altezza (route), 2,74m

Peso Lordo: 2313,32kg

Velocità Massima: 256km/ora a quota 1524m

GB Study drawings and practice assembly before cementing parts together. Carefully scrape plating and paint from cementing surfaces. All parts are numbered. Paint small parts before assembly. To apply decals cut sheet as required, dip in warm water for a few seconds, slide off backing into position shown. Use in conjunction with box artwork. Not appropriate for children under 36 months of age, due to the presence of small detachable parts.

F Étudier attentivement les dessins et simuler l'assemblage avant de coller les pièces. Gratter soigneusement tout revêtement ou peinture sur les surfaces à coller avant collage. Toutes les pièces sont numérotées. Peindre les petites pièces avant l'assemblage. Pour coller les décalques, découper le motif, le plonger quelques secondes dans de l'eau chaude puis le poser à l'endroit indiqué en décollant le support papier. Utiliser en même temps les illustrations sur la boîte. Ne convenir pas à un enfant de moins de 36 mois – présence de petits éléments détachables.

D Vor Verwendung des Klebers Zeichnungen studieren und Zusammenbau üben. Farbe und Plattierung vorsichtig von den Klebeflächen abkratzen. Alle Teile sind nummeriert. Vor Zusammenbau kleine Teile anmalen. Um die Abziehbilder aufzukleben, diese ausschneiden, kurz in warmes Wasser tauchen, dann abziehen und wie abgebildet aufkleben. In Verbindung mit Abbildungen auf Schachtel verwenden. Ungeeignet für Kinder unter 36 Monaten. Kleine Teilchen vorhanden die sich lösen können.

E Estudiar los dibujos y practicar el montaje antes de pegar las piezas. Raspar cuidadosamente el plateado y la pintura en las superficies de contacto antes de pegar las piezas. Todas las piezas están numeradas. Es conveniente pintar las piezas pequeñas antes de su montaje. Para aplicar las calcomanías, cortar la hoja, sumergir en agua tibia durante unos segundos y deslizarlas en la posición debida. Ver ilustraciones en la caja. No conviene a un niño menor de 36 meses, contiene pequeñas piezas que pueden soltarse.

S Studera bilderna noggrant och sätt ihop delarna innan du limmar ihop dem. Skrapa noggrant bort förtkromning och färg från limmade delar. Alla delarna är numererade. Måla smådelarna före ihopsättning. Fastsättning av dekaler, klipp arket. Doppa i varmt vatten några sekunder, låt baksidan glida på plats som bilden visar. Används i samband med kartongens handlitografi. Rekommenderas ej för barn under 3 år. Innehåller löstagbara smådelar.

I Studiare i disegni e praticare il montaggio prima di unire insieme i pezzi con l'adesivo. Raschiare attentamente le tracce di smalto e cromatura dalle superfici da unire con adesivo. Tutti i pezzi sono numerati. Colorare i pezzi di piccole dimensioni prima di montarli. Per applicare le decalcomanie, tagliare il foglio secondo il caso, immergere in acqua calda per alcuni secondi, quindi sfilare la decalcomania dalla carta di supporto e piazzarla nella posizione indicata. Usare in congiunzione con l'illustrazione sulla scatola. Non adatto ad un bambino di età inferiore ai 36 mesi dovuto alla presenza di piccoli elementi staccabili.

NL Tekeningen bestuderen en delen in elkaar zetten alvorens deze te lijmen. Metaalcoating en lak voorzichtig van lijmvlakken af schrapen. Alle delen zijn genummerd. Kleine delen vóór montage verven. Voor aanbrengen van stickers, gewenste stickers uit vel knippen, een paar seconden in warm water dompelen en dan van schutblad af op afgebeelde plaats schuiven. Hierbij afbeelding op doos raadplegen. Niet geschikt voor kinderen onder 3 jaar, omdat kleine deeltjes gemakkelijk kunnen losraken.

DK Tegningerne bør studeres, og man bør øve sig i monteringen, før delene limes sammen. Pladestykker og maling skal omhyggeligt fjernes fra klæbeoverfladerne. Alle dele er nummererede. Små dele skal males før monteringen. Overførbillederne anvendes ved at tilklippe arket efter behov. Og dyppe det i varmt vand i nogle få sekunder. Underlaget glides af og anbringes i den viste position. Påføres ifølge brugsanvisningerne på æsken. Ikke til børn under 3 år, forekomst af små løse elementer.

P Estudar atentamente os desenhos e experimentar a montagem. Raspar cuidadosamente as superfícies de modo a eliminar pintura e revestimento antes de colar. Todas as peças estão numeradas. Pintar as pequenas peças antes de colar. Para aplicar as decalcomanias, cortar as folhas e mergulhar em água morna por alguns segundos, depois deslizar e aplicar no respectivo lugar, como indicado nas ilustrações na caixa. Não convém a uma criança de menos de 36 meses devido à presença de pequenos elementos destacáveis.

SF Tutustu piirroksiin ja harjoittele kokoamista ennen kuin liimaat osat yhteen. Raaputa metallipäällyste ja maali varovasti pois liimattavilta pinoilta. Kaikki osat on numeroitu. Maalaa pienet osat ennen kokoamista. Siirtokuvien kiinnittämiseksi leikkaa ne arkista tarpeen mukaan. Kasta kuva lämpimään veteen muutaman sekunnin ajaksi, anna takapuolen liukua kuvalle osoitettuun kohtaan. Käytetään yhdessä laatikon kuvituksen kanssa. Ei suositella alle kolmivuotiaille lapsille. Paljon irrotettavia pikkuosia.

PL Przed przystąpieniem do sklejania przestuduj uważnie rysunki i przećwicz składowanie części. Ostrożnie zeskrób ze sklepanych powierzchni powłokę i farbę. Wszystkie części są ponumerowane. Drobne części pomaluj przed ich złożeniem. Celem przeniesienia odbitki wytnij ją z arkusza, zanurz na kilka sekund w letniej wodzie i zsuń z podłoża na wymagane miejsce. Używaj w połączeniu ze wzorami na pudełku. W związku z obecnością wielu drobnych, rozbiernych części, niestosowne dla dzieci poniżej 3 lat.

GR Μελετήστε προσεκτικά τα σχέδια και συναρμολογήστε για πρώτη φορά τα κομμάτια χωρίς να τα κολλήσετε. Αφαιρέστε ξύφοντας επιμελώς πριν κολλήσετε οποιοδήποτε υλικό από τις επιφάνειες. Χρωματίστε τα μικρά κομμάτια πριν από τη συναρμολόγηση. Για να κολλήσετε τις χαλκομανίες, κόψτε γύρω γύρω το σχέδιο, βυθίστε το μερικά δευτερόλεπτα σε ζεστό νερό και μετά τοποθετήστε το στη θέση που υποδεικνύεται, αφαιρώντας την καλυπτική μεμβράνη. Λάβετε υπόψη σας ταυτόχρονα την εικονογράφηση του κουτιού. Ακατάλληλο για παιδιά ηλικίας κάτω των 36 μηνών. Υπάρχουν μικρά κομμάτια που αποσπώνται.

F - Informations à conserver
GB - Please keep this information
D - Aufzubewahrende Informationen
E - Conservar la información
NL - Informatie bewaren
I - Informazioni da conservare

ASSEMBLY ICON INSTRUCTIONS

Assembly phase
Phase de montage
Montagephase
Fase de montaje
Montering
Fase di montaggio
Montagefase
Monteringsfase
Fase de montagem
Κοκομισίαιη
Faza składowania
Φάση συναρμολόγησης



Cement
Coller
Kleben
Incollare
Liimaa
Pegar
Lijmen
Limma
Klæbe
Colar
Κλείς
Συγκόλλησης



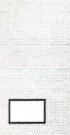
Do not cement together
Ne pas coller
Nicht kleben
Non incollare
Limma inte
No pegar
Niet lijmen
Ajä liima
Skal ikke klæbes
Não colar
Nie kleić
Μη κολλάτε



Alternative part(s) provided
Choix
Auswahlmöglichkeit
Sceita
Val
Elección
Keuze
Valinta
Vaig
Orçamento
Wybór
Επιλογή



Repeat this operation
Répéter l'opération
Vorgang wiederholen
Ripetere l'operazione
Utför ingreppet på nytt
Repetir la operación
De verrichting herhalen
Toista toimennpide
Månövern gentåges
Repetir a operação
Ρωπώζυξ operation
Επανάληψη διαδικασίας



Decals
Decalcomanias
Abziehbild
Decalcomanie
Dekalkomanier
Calcomanias
Aidrukplaatjes
Siirtokuvat
Billedoverføring
Decalcomania
Dekalkomanie
Χαλκομανίες



Crystal part
Pièce cristal
Kistalleitil
Pieza cristal
Kistallidel
Pezzo cristallo
Kristallen onderdeel
Krystalstykke
Peça de cristal
Lasiosa
Część kryształowa
Διαφανές κομμάτι



Weight
Lester
Beschweren
Zavorrare
Sätt ballast
Lastrar
Ballasten
Aseta vastapaino
Forsyne med ballast
Lastrar
Obciążyć balastem
Έρμα



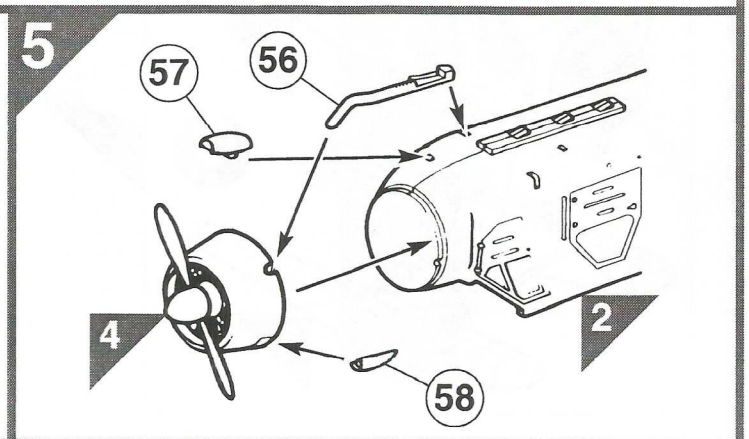
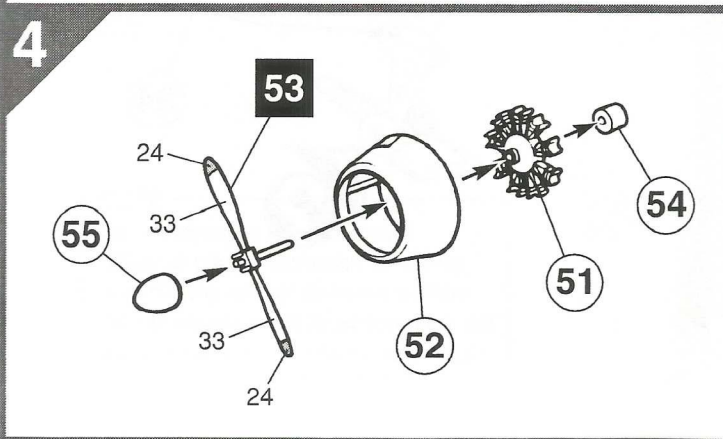
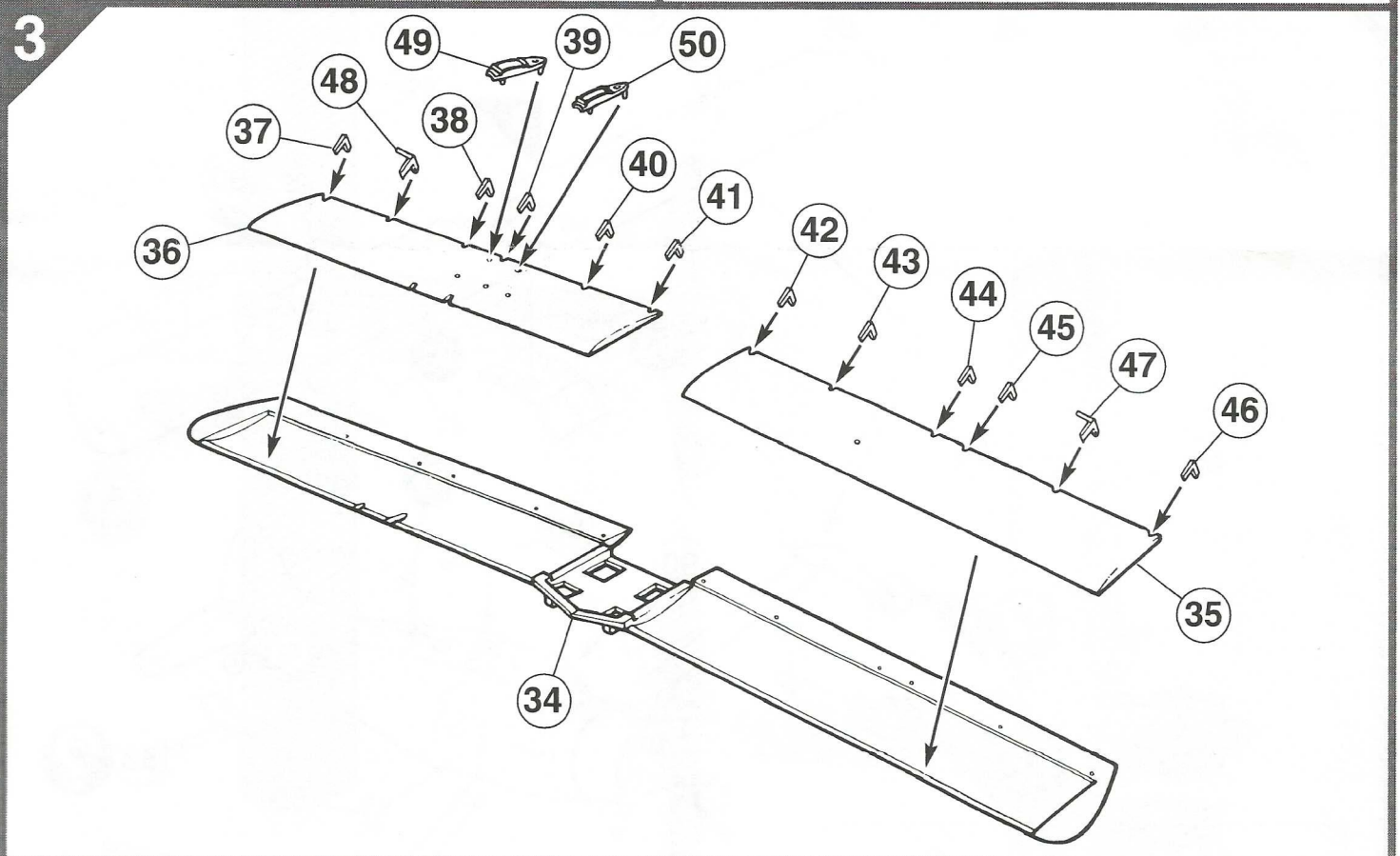
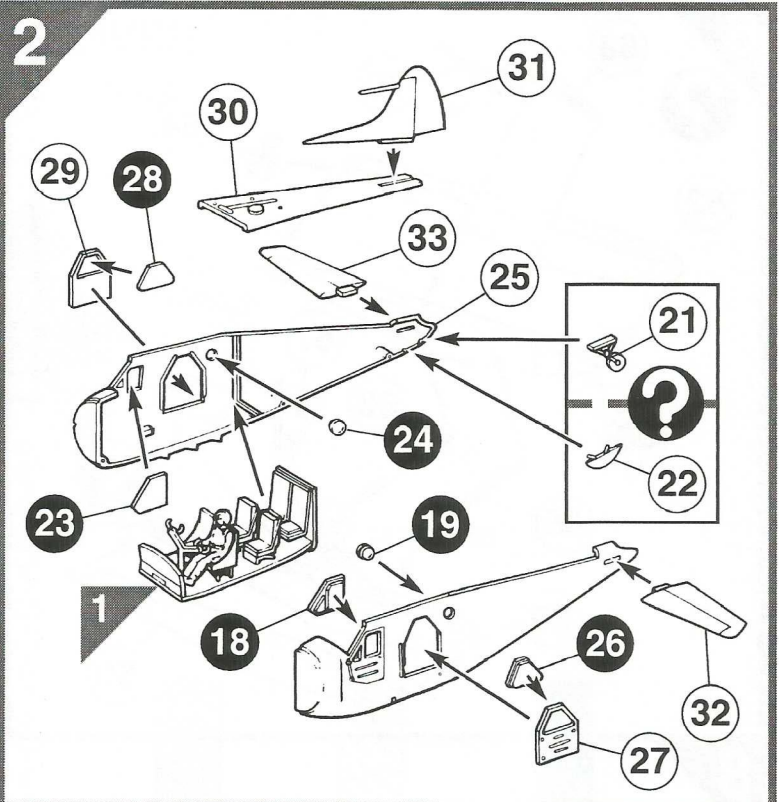
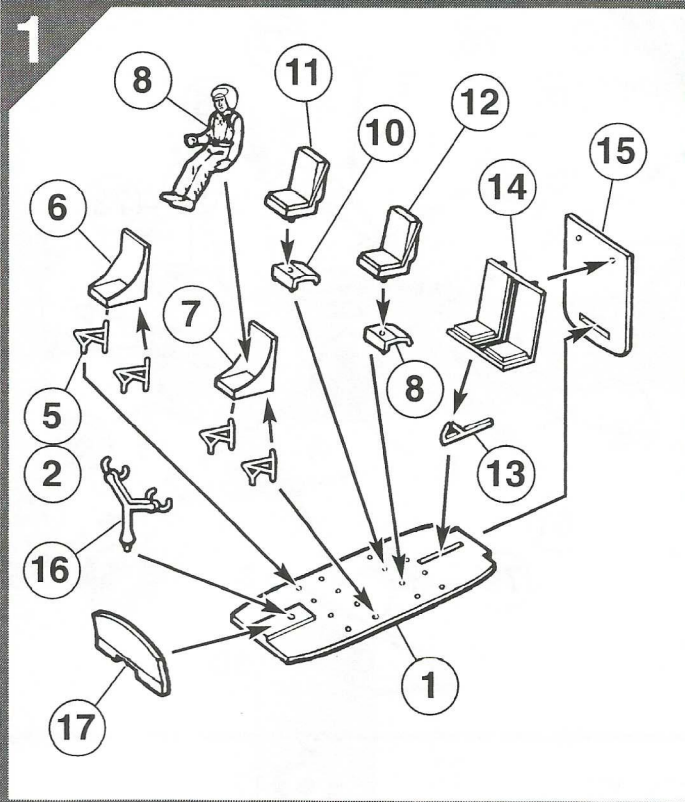
Drill or pierce
Percer
Böhren
Forare
Borra
Agujerear
Boren
Lävistä
Gennembore
Furar
Przebić
Τρύπημα



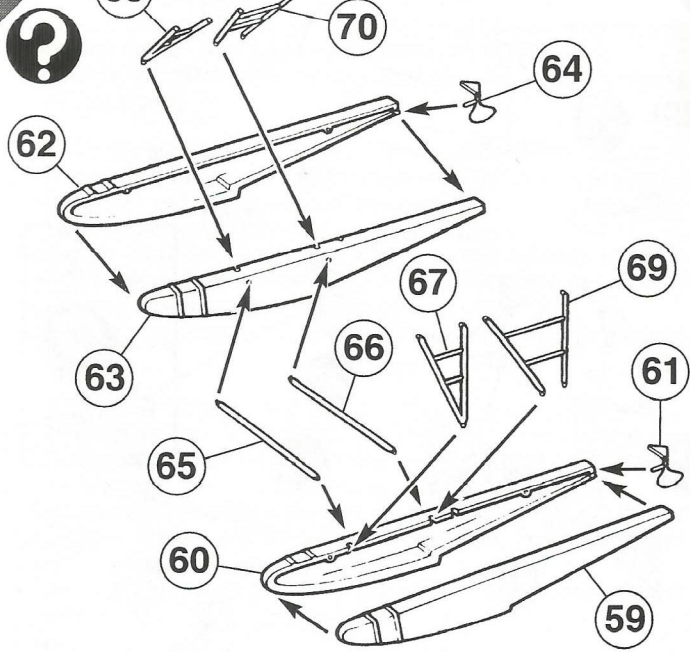
Cut
Découper
Schneiden
Cortar
Klipp
Tagliare
Knippen
Klip
Cortar
Leikkaa
Przeciąć
Αποκόψατε



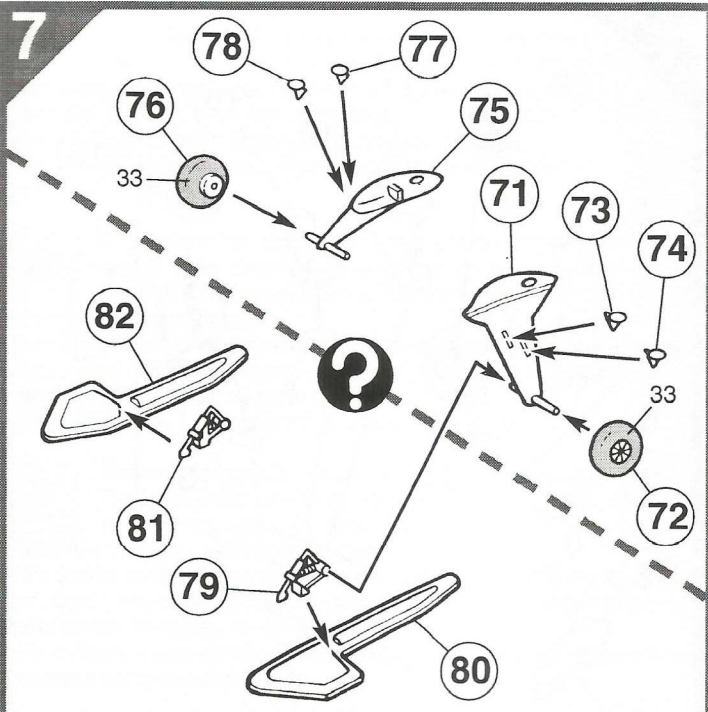
Humbrol paint number
N° peinture Humbrol
Humbrol-Farbnr
N° pintura Humbrol
Humbrol farg nr
N° vernice Humbrol
Humbrol verfnummer
Humbrol-malingsnummer
N° de pintura Humbrol
Humbrol-maaln numero
N° farby Humbrol
Νούμερο χρώματος Humbrol



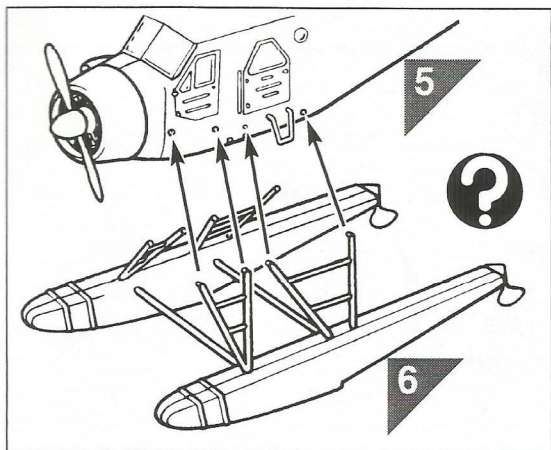
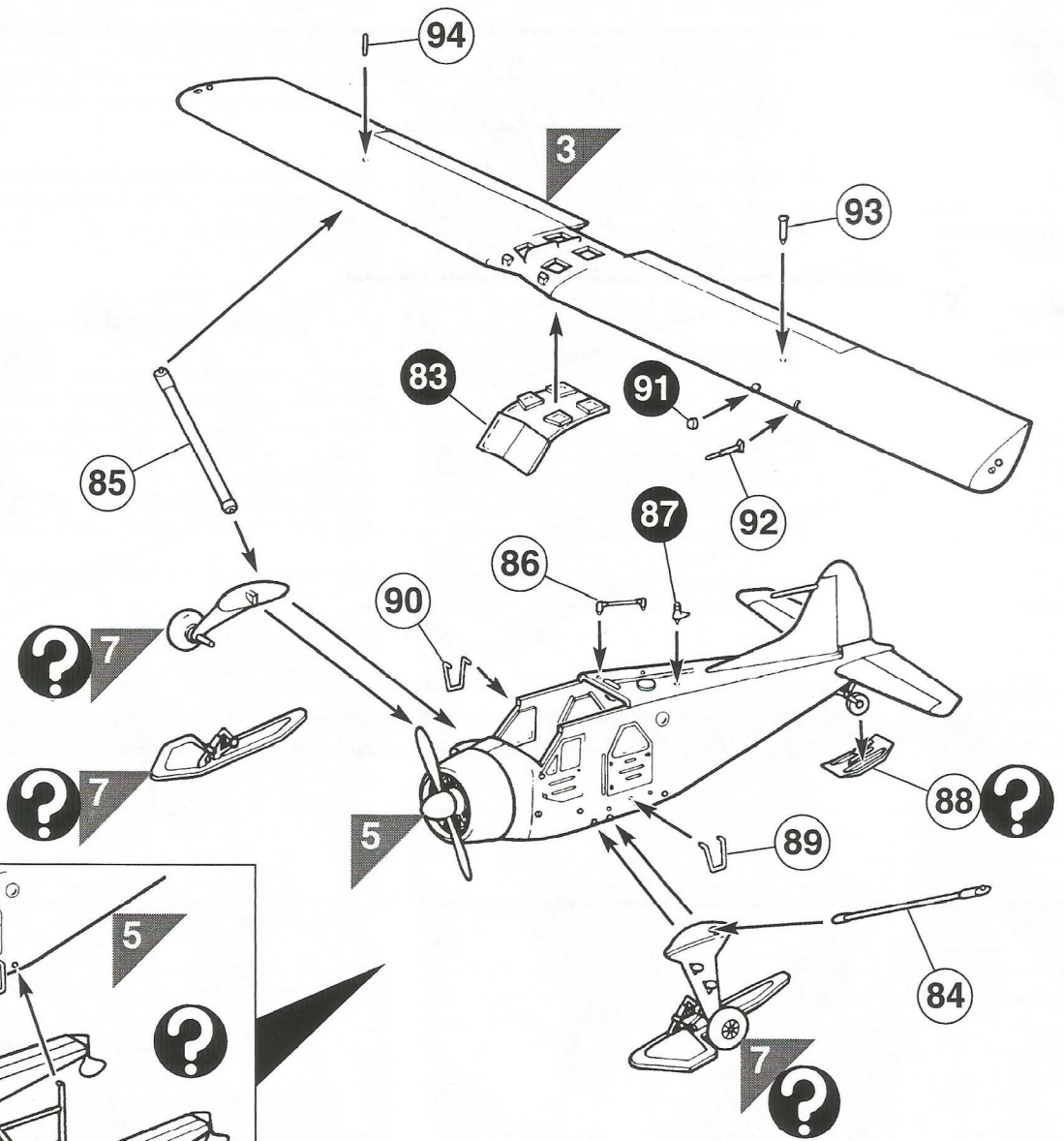
6



7

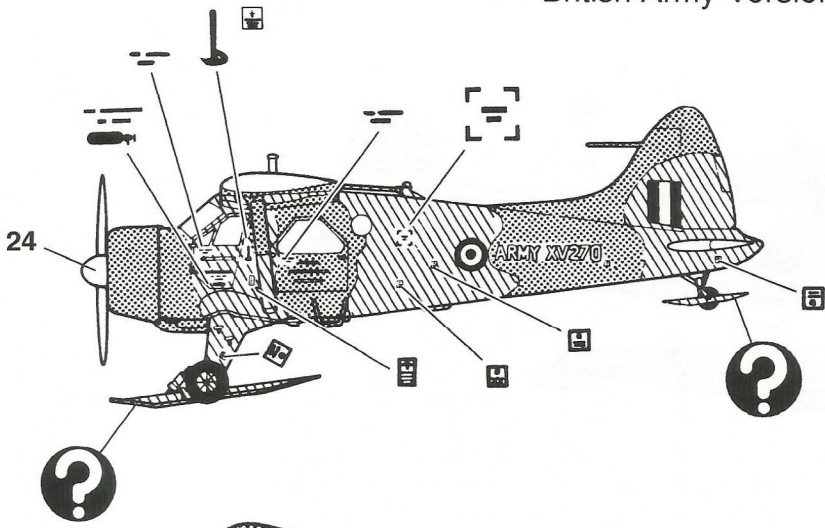


8



DHC-2 BEAVER

British Army Version



24 29 30 33



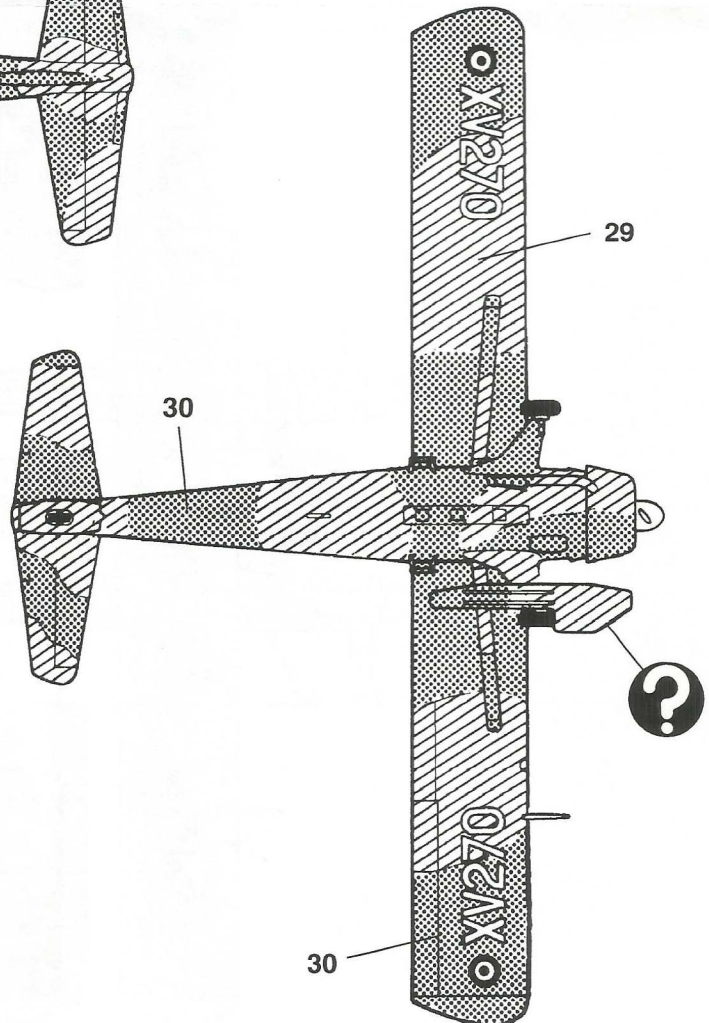
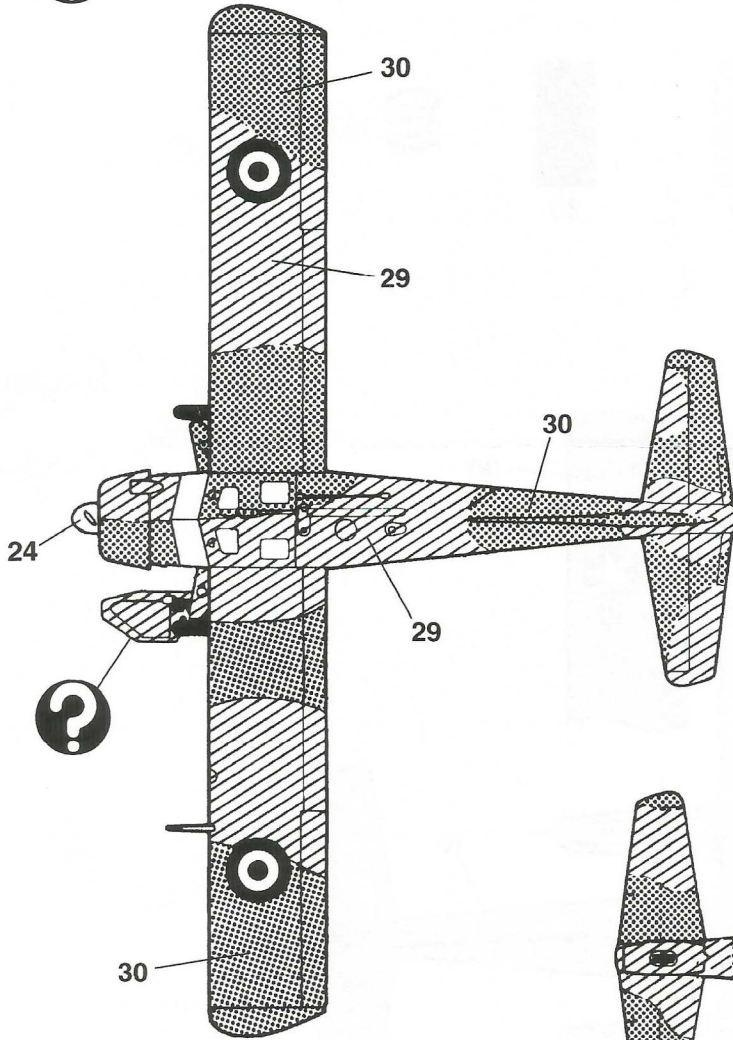
30



29



33

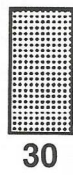
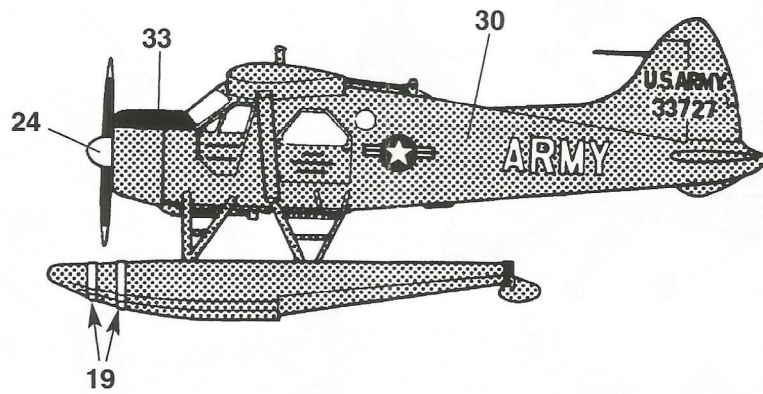


NOTE

Use in conjunction with box artwork
 Utiliser en suivant l'illustration sur la boîte
 In Verbindung mit dem deckelbild beachten
 Usar de acuerdo con la ilustración de la caja
 Utilizzare secondo l'illustrazione sulla scatola

DHC-2 BEAVER

United States Army Version



19 24 30 33

